|  |  |
| --- | --- |
| **ARTIKEL 7:128** |  |
|  |  |
| WVV | § 1. In een genoteerde vennootschap gebeurt de oproeping door middel van een aankondiging die ten minste dertig dagen vóór de vergadering wordt geplaatst:1° in het Belgisch Staatsblad;2° in een nationaal verspreid blad, op papier of elektronisch, behalve voor de gewone algemene vergaderingen die plaatsvinden in de gemeente, op de plaats, de dag en het uur aangeduid in de oprichtingsakte en met een agenda die zich beperkt tot de behandeling en goedkeuring van de jaarrekening, het jaarverslag en het verslag van de commissaris, het remuneratieverslag en de vertrekvergoeding voor uitvoerende bestuurders bedoeld in 7:92, eerste lid, en de stemming over de aan de bestuurders en aan de commissaris te verlenen kwijting; 3° in media waarvan redelijkerwijze mag worden aangenomen dat zij kunnen zorgen voor een doeltreffende verspreiding van de informatie bij het publiek in de Europese Economische Ruimte en die snel en op niet-discriminerende wijze toegankelijk is;4° op de vennootschapswebsite.Ingeval een nieuwe oproeping nodig is omdat het bij de eerste oproeping vereiste aanwezigheidsquorum niet is gehaald en mits de datum van de tweede vergadering in de eerste oproeping is vermeld en er geen nieuw punt op de agenda is geplaatst, wordt de in het eerste lid bedoelde termijn op minstens zeventien dagen vóór de vergadering gebracht. De oproeping wordt binnen de in het eerste of tweede lid bedoelde oproepingstermijn meegedeeld overeenkomstig artikel 2:32 aan de houders van aandelen op naam, van converteerbare obligaties op naam of van inschrijvingsrechten op naam, aan de houders van certificaten op naam die met medewerking van de vennootschap zijn uitgegeven, van aandelen op naam zonder stemrecht en van winstbewijzen op naam zonder stemrecht, aan de bestuurders en aan de commissaris.De vennootschap mag de aandeelhouders geen bijzondere kosten aanrekenen voor de bijeenroeping van de algemene vergadering.§2. Voor de toepassing van de wet van 25 april 2014 op het statuut van en het toezicht op kredietinstellingen en beursvennootschappen, wat het herstel van kredietinstellingen en beursvennootschappen betreft, kan de algemene vergadering met twee derde van het aantal geldig uitgebrachte stemmen bepalen dat de statuten voorschrijven, of de statuten in die zin wijzigen dat zij voorschrijven, dat de oproeping tot de algemene vergadering om een besluit te nemen over een kapitaalverhoging plaatsvindt binnen tien tot vijftien dagen vóór de vergadering, mits:1° aan de voorwaarden van artikel 234, 235 of 236 van voornoemde wet van 25 april 2014 is voldaan, en 2° de kapitaalverhoging noodzakelijk is om te vermijden dat een afwikkelingsprocedure op basis van de in de artikelen 244 en 454 van voornoemde wet van 25 april 2014 bedoelde afwikkelingsvoorwaarden een aanvang neemt. In dat geval hebben de aandeelhouders geen recht om andere punten op de agenda van die algemene vergadering te plaatsen, kan geen herziening van de agenda plaatsvinden en zijn de termijnen bedoeld in paragraaf 1 niet van toepassing. Deze paragraaf 2 is op overeenkomstige wijze van toepassing op de financiële holdings en gemengde financiële holdings als bedoeld in de voornoemde wet van 25 april 2014. | § 1er. Dans une société cotée, la convocation est faite par une annonce insérée au moins trente jours avant l'assemblée:1° dans le Moniteur belge;2° dans un organe de presse de diffusion nationale, papier ou électronique sauf pour les assemblées générales ordinaires qui se tiennent dans la commune aux lieu, jour et heure indiqués dans l'acte constitutif et dont l'ordre du jour se limite à la discussion et l'approbation des comptes annuels, du rapport de gestion et du rapport du commissaire, du rapport de rémunération et de l'indemnité de départ des administrateurs exécutifs visée à l'article 7:92, alinéa 1er, et le vote sur la décharge des administrateurs et du commissaire;3° dans des médias dont on peut raisonnablement attendre une diffusion efficace des informations auprès du public dans l'ensemble de l'Espace économique européen et qui sont accessibles rapidement et de manière non discriminatoire;4° sur le site internet de la société.Si une nouvelle convocation est nécessaire en raison du fait que le quorum de présence requis n'a pas été atteint lors de la première assemblée convoquée et pour autant que la date de la deuxième assemblée ait été indiquée dans la première convocation et qu'aucun nouveau point n'ait été mis à l'ordre du jour, le délai visé à l'alinéa 1er est porté à dix-sept jours au moins avant l'assemblée.Conformément à l'article 2:32, la convocation est communiquée, dans le délai de convocation visé à l'alinéa 1er ou à l'alinéa 2, aux titulaires d'actions nominatives, d'obligations convertibles nominatives ou de droits de souscription nominatifs, aux titulaires de certificats nominatifs émis avec la collaboration de la société, d’actions nominatives sans droit de vote et de parts bénéficiaires nominatives sans droits de vote, aux administrateurs et au commissaire.La société ne peut pas facturer de frais particuliers aux actionnaires pour la convocation de l'assemblée générale.§ 2. Pour l'application de la loi du 25 avril 2014 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit et des sociétés de bourse, en ce qui concerne le redressement des établissements de crédit et des sociétés de bourse, l'assemblée générale peut, à la majorité des deux tiers des votes valablement exprimés, décider, ou modifier les statuts de manière à ce qu'ils prescrivent que la convocation à une assemblée générale pour décider de procéder à une augmentation de capital intervient entre dix à quinze jours avant cette assemblée, pour autant que:1° les conditions de l'article 234, 235 ou 236 de la loi précitée du 25 avril 2014 soient remplies, et2° l'augmentation de capital soit nécessaire pour éviter le déclenchement d'une procédure de résolution dans les conditions énoncées aux articles 244 et 454 de la loi précitée du 25 avril 2014.Dans ce cas, les actionnaires ne peuvent pas exercer le droit d'inscrire d'autres points à l'ordre du jour de l'assemblée générale, il ne peut pas y avoir de révision de l'agenda et les délais visés au paragraphe 1er ne sont pas d'application. Le présent paragraphe 2 s'applique par analogie aux compagnies financières et aux compagnies financières mixtes visées dans la loi du 25 avril 2014 précitée. |
| Wetsvoorstel 553 | In artikel 7:128, § 2, tweede lid, worden de volgendewijzigingen aangebracht:1° de woorden “is het bepaalde” worden vervangen door de woorden “zijn de termijnen bedoeld”;2° het lid wordt aangevuld met de volgende zin:“Deze paragraaf 2 is op overeenkomstige wijze van toepassing op de financiële holdings of gemengde financiële holdings als bedoeld in de voornoemde wet van 25 april 2014.” | Dans l’article 7:128, § 2, alinéa 2, du même Code, les modifications suivantes sont apportées:1° les mots “dispositions du” sont remplacés par les mots “délais visés au”;2° l’alinéa est complété par la phrase suivante:“Le présent paragraphe 2 s’applique par analogie aux compagnies financières et aux compagnies financières mixtes visées dans la loi du 25 avril 2014 précitée.” |
| MvT 553 | Er wordt verwezen naar de toelichting bij het gewijzigde artikel 7:127 WVV. | Il est renvoyé au commentaire de l’article 7:127 modifié du CSA. |
| RvSt 553 | Geen opmerkingen. | Pas de remarques. |
| Amendement 169 bij 553 | Artikel 152Dit artikel vervangen als volgt:“Art. 152. In artikel 7:128 van hetzelfde Wetboek, worden de volgende wijzigingen aangebracht:1° in paragraaf 1, derde lid worden de woorden “van aandelen op naam zonder stemrecht en van winstbewijzen op naam zonder stemrecht,” ingevoegd tussen de woorden “aan de houders van certificaten op naam die met medewerking van de vennootschap zijn uitgegeven,” en de woorden “aan de bestuurders”;2° in paragraaf 2, tweede lid worden de woorden “is het bepaalde” vervangen door de woorden “zijn de termijnen bedoeld”;3° paragraaf 2, tweede lid wordt aangevuld met de volgende zin: “Deze paragraaf 2 is op overeenkomstige wijze van toepassing op de financiële holdings en gemengde financiële holdings als bedoeld in de voornoemde wet van 25 april 2014.” “VERANTWOORDINGOpdat de houders van aandelen op naam zonder stemrecht en van winstbewijzen op naam zonder stemrecht de algemene vergadering met raadgevende stem kunnen bijwonen, verduidelijkt dit amendement dat de oproeping hen wordt meegedeeld overeenkomstig artikel 2:32 WVV.Voor het overige hernemen de bepalingen onder het 2° en 3° de eerder voorgestelde wijzigingen (zie Parl. St. Kamer 55/553/001, p. 43). | Article 152Remplacer cet article par ce qui suit :« Art. 152. Dans l’article 7:128 du même Code, les modifications suivantes sont apportées:1° au paragraphe 1er, alinéa 3, les mots « d’actions nominatives sans droit de vote et de parts bénéficiaires nominatives sans droits de vote, » sont insérés entre les mots « émis avec la collaboration de la société, » et les mots « aux administrateurs »;2° au paragraphe 2, alinéa 2, les mots “dispositions du” sont remplacés par les mots “délais visés au”;3° paragraphe 2, alinéa 2 est complété par la phrase suivante:“Le présent paragraphe 2 s’applique par analogie aux compagnies financières et aux compagnies financières mixtes visées dans la loi du 25 avril 2014 précitée.” »JUSTIFICATIONAfin que les titulaires d’actions nominatives sans droit de vote et de parts bénéficiaires nominatives sans droit de vote puissent assister à l’assemblée générale avec voix consultative, le présent amendement précise que la convocation leur est communiquée conformément à l’article 2:32 du CSA.Pour le surplus, les dispositions visées aux 2° et 3° reprennent les modifications proposées antérieurement (voy. Doc. parl., Chambre, 55/553/001, p. 43). |
| WVV | § 1. In een genoteerde vennootschap gebeurt de oproeping door middel van een aankondiging die ten minste dertig dagen vóór de vergadering wordt geplaatst: 1) in het Belgisch Staatsblad; 2) in een nationaal verspreid blad, op papier of elektronisch, behalve voor de gewone algemene vergaderingen die plaatsvinden in de gemeente, op de plaats, de dag en het uur aangeduid in de oprichtingsakte en met een agenda die zich beperkt tot de behandeling en goedkeuring van de jaarrekening, het jaarverslag en het verslag van de commissaris, het remuneratieverslag en de vertrekvergoeding voor uitvoerende bestuurders bedoeld in 7:92, eerste lid en de stemming over de aan de bestuurders en aan de commissaris te verlenen kwijting; 3) in media waarvan redelijkerwijze mag worden aangenomen dat zij kunnen zorgen voor een doeltreffende verspreiding van de informatie bij het publiek in de Europese Economische Ruimte en die snel en op niet-discriminerende wijze toegankelijk is; 4) op de vennootschapswebsite.Ingeval een nieuwe oproeping nodig is omdat het bij de eerste oproeping vereiste aanwezigheidsquorum niet is gehaald en mits de datum van de tweede vergadering in de eerste oproeping is vermeld en er geen nieuw punt op de agenda is geplaatst, wordt de in het eerste lid bedoelde termijn op minstens zeventien dagen vóór de vergadering gebracht.De oproeping wordt binnen de in het eerste of tweede lid bedoelde oproepingstermijn meegedeeld overeenkomstig artikel 2:32 aan de houders van aandelen op naam, van converteerbare obligaties op naam of van inschrijvingsrechten op naam, aan de houders van certificaten op naam die met medewerking van de vennootschap zijn uitgegeven, aan de bestuurders en aan de commissaris.De vennootschap mag de aandeelhouders geen bijzondere kosten aanrekenen voor de bijeenroeping van de algemene vergadering.§ 2. Voor de toepassing van de wet van 25 april 2014 op het statuut van en het toezicht op kredietinstellingen en beursvennootschappen, wat het herstel van kredietinstellingen en beursvennootschappen betreft, kan de algemene vergadering met twee derde van het aantal geldig uitgebrachte stemmen bepalen dat de statuten voorschrijven, of de statuten in die zin wijzigen dat zij voorschrijven, dat de oproeping tot de algemene vergadering om een besluit te nemen over een kapitaalverhoging plaatsvindt binnen tien tot vijftien dagen vóór de vergadering, mits: 1° aan de voorwaarden van artikel 234, 235 of 236 van voornoemde wet van 25 april 2014 is voldaan, en 2° de kapitaalverhoging noodzakelijk is om te vermijden dat een afwikkelingsprocedure op basis van de in de artikelen 244 en 454 van voornoemde wet van 25 april 2014 bedoelde afwikkelingsvoorwaarden een aanvang neemt.In dat geval hebben de aandeelhouders geen recht om andere punten op de agenda van die algemene vergadering te plaatsen, kan geen herziening van de agenda plaatsvinden en is het bepaalde in paragraaf 1 niet van toepassing. | §1. Dans une société cotée, la convocation est faite par une annonce insérée au moins trente jours avant l'assemblée: 1) dans le Moniteur belge ; 2) dans un organe de presse de diffusion nationale, papier ou électronique sauf pour les assemblées générales ordinaires qui se tiennent dans la commune aux lieu, jour et heure indiqués dans l'acte constitutif et dont l'ordre du jour se limite à la discussion et l'approbation des comptes annuels, du rapport de gestion et du rapport du commissaire, du rapport de rémunération et de l'indemnité de départ des administrateurs exécutifs visée à l'article 7:92, alinéa 1er, et le vote sur la décharge des administrateurs et du commissaire; 3) dans des médias dont on peut raisonnablement attendre une diffusion efficace des informations auprès du public dans l'ensemble de l'Espace économique européen et qui sont accessibles rapidement et de manière non discriminatoire;4) sur le site internet de la société.Si une nouvelle convocation est nécessaire en raison du fait que le quorum de présence requis n'a pas été atteint lors de la première assemblée convoquée et pour autant que la date de la deuxième assemblée ait été indiquée dans la première convocation et qu'aucun nouveau point n'ait été mis à l'ordre du jour, le délai visé à l'alinéa 1er est porté à dix-sept jours au moins avant l'assemblée.Conformément à l'article 2:32, la convocation est communiquée, dans le délai de convocation visé au premier ou au deuxième alinéa, aux titulaires d'actions nominatives, d'obligations convertibles nominatives ou de droits de souscription nominatifs, aux titulaires de certificats nominatifs émis avec la collaboration de la société, aux administrateurs et au commissaire.La société ne peut pas facturer de frais particuliers aux actionnaires pour la convocation de l'assemblée générale.§ 2. Pour l'application de la loi du 25 avril 2014 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit et des sociétés de bourse, en ce qui concerne le redressement des établissements de crédit et des sociétés de bourse, l'assemblée générale peut, à la majorité des deux tiers des votes valablement exprimés, décider, ou modifier les statuts de manière à ce qu'ils prescrivent, que la convocation à une assemblée générale pour décider de procéder à une augmentation de capital intervient entre dix à quinze jours avant cette assemblée, pour autant que: 1° les conditions de l'article 234, 235 ou 236 de la loi précitée du 25 avril 2014 soient remplies, et 2° l'augmentation de capital soit nécessaire pour éviter le déclenchement d'une procédure de résolution dans les conditions énoncées aux articles 244 et 454 de la loi précitée du 25 avril 2014.Dans ce cas, les actionnaires ne peuvent pas exercer le droit d'inscrire d'autres points à l'ordre du jour de l'assemblée générale, il ne peut pas y avoir une révision de l'agenda et les dispositions du paragraphe 1er ne sont pas d'application. |
| Ontwerp | Art. 7:128. § 1. In een genoteerde vennootschap gebeurt de oproeping door middel van een aankondiging die ten minste dertig dagen vóór de vergadering wordt geplaatst: a) in het Belgisch Staatsblad; b) in een nationaal verspreid blad, op papier of elektronisch, behalve voor de gewone algemene vergaderingen die plaatsvinden in de gemeente, op de plaats, de dag en het uur aangeduid in de oprichtingsakte en met een agenda die zich beperkt tot de behandeling en goedkeuring van de jaarrekening, het jaarverslag en het verslag van de commissaris, het remuneratieverslag en de vertrekvergoeding voor uitvoerende bestuurders bedoeld in 7:92, eerste lid en de stemming over de aan de bestuurders en aan de commissaris te verlenen kwijting; c) in media waarvan redelijkerwijze mag worden aangenomen dat zij kunnen zorgen voor een doeltreffende verspreiding van de informatie bij het publiek in de Europese Economische Ruimte en die snel en op niet-discriminerende wijze toegankelijk is; d) op de vennootschapswebsite.Ingeval een nieuwe oproeping nodig is omdat het bij de eerste oproeping vereiste aanwezigheidsquorum niet is gehaald en mits de datum van de tweede vergadering in de eerste oproeping is vermeld en er geen nieuw punt op de agenda is geplaatst, wordt de in het eerste lid bedoelde termijn op minstens zeventien dagen vóór de vergadering gebracht. De oproeping wordt binnen de in het eerste of tweede lid bedoelde oproepingstermijn meegedeeld overeenkomstig artikel 2:31 aan de houders van aandelen op naam, van converteerbare obligaties op naam of van inschrijvingsrechten op naam, aan de houders van certificaten op naam die met medewerking van de vennootschap zijn uitgegeven, aan de bestuurders en aan de commissaris. De vennootschap mag de aandeelhouders geen bijzondere kosten aanrekenen voor de bijeenroeping van de algemene vergadering. § 2. Voor de toepassing van de wet van 25 april 2014 op het statuut van en het toezicht op kredietinstellingen en beursvennootschappen, wat het herstel van kredietinstellingen en beursvennootschappen betreft, kan de algemene vergadering met twee derde van het aantal geldig uitgebrachte stemmen bepalen dat de statuten voorschrijven, of de statuten in die zin wijzigen dat zij voorschrijven, dat de oproeping tot de algemene vergadering om een besluit te nemen over een kapitaalverhoging plaatsvindt binnen tien tot vijftien dagen vóór de vergadering, mits: 1° aan de voorwaarden van artikel 234, 235 of 236 van de wet van 25 april 2014 is voldaan, en 2° de kapitaalverhoging noodzakelijk is om te vermijden dat een afwikkelingsprocedure op basis van de in artikel 244 en 454 van de wet van 25 april 2014 bedoelde afwikkelingsvoorwaarden een aanvang neemt. In dat geval hebben de aandeelhouders geen recht om andere punten op de agenda van die algemene vergadering te plaatsen, kan geen herziening van de agenda plaatsvinden en is het bepaalde in paragraaf 1 niet van toepassing. | Art. 7:128. § 1er. Dans une société cotée, la convocation est faite par une annonce insérée au moins trente jours avant l'assemblée: a) dans le Moniteur belge; b) dans un organe de presse de diffusion nationale, papier ou électronique sauf pour les assemblées générales ordinaires qui se tiennent dans la commune aux lieu, jour et heure indiqués dans l'acte constitutif et dont l'ordre du jour se limite à la discussion et l'approbation des comptes annuels, du rapport de gestion et du rapport du commissaire, du rapport de rémunération et de l'indemnité de départ des administrateurs exécutifs visée à l'article 7:92, alinéa 1er, et le vote sur la décharge des administrateurs et du commissaire; c) dans des médias dont on peut raisonnablement attendre une diffusion efficace des informations auprès du public dans l'ensemble de l'Espace économique européen et qui sont accessibles rapidement et de manière non discriminatoire; d) sur le site internet de la société.Si une nouvelle convocation est nécessaire en raison du fait que le quorum de présence requis n'a pas été atteint lors de la première assemblée convoquée et pour autant que la date de la deuxième assemblée ait été indiquée dans la première convocation et qu'aucun nouveau point n'ait été mis à l'ordre du jour, le délai visé à l'alinéa 1er est porté à dix-sept jours au moins avant l'assemblée. Conformément à l'article 2:31, la convocation est communiquée, dans le délai de convocation visé au premier ou au deuxième alinéa, aux titulaires d'actions nominatives, d'obligations convertibles nominatives ou de droits de souscription nominatifs, aux titulaires de certificats nominatifs émis avec la collaboration de la société, aux administrateurs et au commissaire.La société ne peut pas facturer de frais particuliers aux actionnaires pour la convocation de l'assemblée générale. § 2. Pour l'application de la loi du 25 avril 2014 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit et des sociétés de bourse, en ce qui concerne le redressement des établissements de crédit et des sociétés de bourse, l'assemblée générale peut, à la majorité des deux tiers des votes valablement exprimés, décider, ou modifier les statuts de manière à ce qu'ils prescrivent, que la convocation à une assemblée générale pour décider de procéder à une augmentation de capital intervient entre dix à quinze jours avant cette assemblée, pour autant que: 1° les conditions de l'article 234, 235 ou 236 de la loi du 25 avril 2014 soient remplies, et 2° l'augmentation de capital soit nécessaire pour éviter le déclenchement d'une procédure de résolution dans les conditions énoncées aux articles 244 et 454 de la loi du 25 avril 2014. Dans ce cas, les actionnaires ne peuvent pas exercer le droit d'inscrire d'autres points à l'ordre du jour de l'assemblée générale, il ne peut pas y avoir une révision de l'agenda et les dispositions du paragraphe 1er ne sont pas d'application. |
| Voorontwerp | Art. 7:115. In een genoteerde vennootschap gebeurt de oproeping door middel van een aankondiging die ten minste dertig dagen vóór de vergadering wordt geplaatst: a) in het Belgisch Staatsblad; b) behalve voor de gewone algemene vergaderingen die plaatsvinden in de gemeente, op de plaats, de dag en het uur aangeduid in de oprichtingsakte en met een agenda die zich beperkt tot de behandeling van de jaarrekening, het jaarverslag en het verslag van de commissaris, tot de stemming over de aan de bestuurders en aan de commissaris te verlenen kwijting, het remuneratieverslag bedoeld in artikel 7:136, derde lid en de vertrekvergoeding voor uitvoerende bestuurders bedoeld in 7:80, eerste lid, in een nationaal verspreid blad, op papier of elektronisch; c) in media waarvan redelijkerwijze mag worden aangenomen dat zij kunnen zorgen voor een doeltreffende verspreiding van de informatie bij het publiek in de Europese Economische Ruimte en die snel en op niet-discriminerende wijze toegankelijk is; d) op de vennootschapswebsite.Ingeval een nieuwe oproeping nodig is omdat het bij de eerste oproeping vereiste aanwezigheidsquorum niet is gehaald en mits de datum van de tweede vergadering in de eerste oproeping is vermeld en er geen nieuw punt op de agenda is geplaatst, wordt de in het eerste lid bedoelde termijn op minstens zeventien dagen vóór de vergadering gebracht. De oproeping wordt binnen de in het eerste of tweede lid bedoelde oproepingstermijn meegedeeld overeenkomstig artikel 2:30 aan de houders van aandelen, converteerbare obligaties of inschrijvingsrechten op naam, aan de houders van certificaten op naam die met medewerking van de vennootschap zijn uitgegeven, aan de bestuurders en aan de commissaris. De vennootschap mag de aandeelhouders geen bijzondere kosten aanrekenen voor de bijeenroeping van de algemene vergadering. | Art. 7:115. Dans une société cotée, la convocation est faite par une annonce insérée au moins trente jours avant l'assemblée: a) dans le Moniteur belge; b) sauf pour les assemblées générales ordinaires qui se tiennent dans la commune aux lieu, jour et heure indiqués dans l'acte constitutif et dont l'ordre du jour se limite à l'examen des comptes annuels, du rapport de gestion et du rapport du commissaire, au vote sur la décharge des administrateurs et du commissaire, sur le rapport de rémunération visé à l'article 7:136, alinéa 3, et sur l'indemnité de départ d'administrateurs exécutifs visée à l'article 7:80, alinéa 1er, dans un organe de presse de diffusion nationale, papier ou électronique; c) dans des médias dont on peut raisonnablement attendre une diffusion efficace des informations auprès du public dans l'ensemble de l'Espace économique européen et qui sont accessibles rapidement et de manière non discriminatoire;d) sur le site internet de la société.Si une nouvelle convocation est nécessaire en raison du fait que le quorum de présence requis n'a pas été atteint lors de la première assemblée convoquée et pour autant que la date de la deuxième assemblée ait été indiquée dans la première convocation et qu'aucun nouveau point n'ait été mis à l'ordre du jour, le délai visé à l'alinéa 1er est porté à dix-sept jours au moins avant l'assemblée. Conformément à l'article 2:30, la convocation est communiquée, dans le délai de convocation visé au premier ou au deuxième alinéa, aux titulaires d'actions, d'obligations convertibles ou de droits de souscription nominatifs, aux titulaires de certificats nominatifs émis avec la collaboration de la société, aux administrateurs et au commissaire.La société ne peut pas facturer de frais particuliers aux actionnaires pour la convocation de l'assemblée générale. |
| MvT | Artikelen 7:127 et 7:128.De bijeenroepingsformaliteiten voor een niet-genoteerde en een genoteerde naamloze vennootschap worden voortaan, met het oog op een betere leesbaarheid, in twee aparte artikelen behandeld.In beide gevallen verduidelijken deze bepalingen dat enkel houders van converteerbare obligaties of inschrijvingsrechten op naam, of houders van certificaten op naam die met medewerking van de vennootschap werden uitgegeven voortaan uitgenodigd zullen worden en zullen kunnen deelnemen aan een algemene vergadering van aandeelhouders. Dit recht komt niet langer toe aan de houders van gewone obligaties die niet converteerbaar zijn in aandelen, aangezien dit in de praktijk voor bijkomende kosten en administratieve lasten zorgde, zonder dat hiervan gebruik werd gemaakt. Zowel in niet-genoteerde als in genoteerde vennootschappen zijn de meeste wijzigingen een gevolg van de nieuwe communicatieregels neergelegd in de artikelen 2:30 en 2:31. Op te merken valt nog dat de mogelijkheid om de termijn voor de tweede oproeping indien een eerste vergadering het aanwezigheidsquorum niet haalde te verkorten, zoals die vandaag bestaat voor de genoteerde vennootschap, wordt doorgetrokken naar de niet genoteerde vennootschap, met dien verstande dat de verkorte termijn tien en niet zeventien dagen bedraagt. | Articles 7:127 et 7:128.Dans un souci de lisibilité, les formalités de convocation pour une société anonyme non cotée et pour une société anonyme cotée sont dorénavant traitées dans deux articles distincts.Dans les deux cas, ces dispositions précisent que seuls les titulaires d'obligations convertibles ou de droits de souscription nominatifs, ou les titulaires de certificats nominatifs émis avec la collaboration de la société, seront dorénavant invités et pourront participer à l’assemblée générale des actionnaires. Les titulaires de simples obligations non convertibles en actions n’auront dorénavant plus ce droit étant donné que dans la pratique, cela engendrait des frais et des charges administratives supplémentaires sans que l’on en fasse usage.Dans les sociétés cotées comme pour les sociétés non cotées, la plupart des modifications sont la conséquence des nouvelles règles de communication prévues aux articles 2:30 et 2:31. L’on observera encore que la possibilité de réduire le délai pour la deuxième convocation lorsque le quorum de présence n’a pas été atteint à la première assemblée, telle qu’elle existe aujourd’hui pour la société cotée, est étendue à la société non cotée, étant entendu que le délai réduit est de dix et non dix-sept jours. |
| RvSt | Met betrekking tot *littera* b) rijst de vraag waarom in de opsomming melding gemaakt wordt van het remuneratieverslag en van de vertrekvergoeding voor uitvoerende bestuurders, hetgeen allebei gevoelig ligt in de genoteerde vennootschappen. | Au *littera* b), la question se pose de savoir pourquoi inclure dans l’énumération le rapport de rémunération et l’indemnité de départ d’administrateurs exécutifs, qui sont des points sensibles dans les sociétés cotées. |